

**NIEDERSCHRIFT ÜBER DAS
BEWERTUNGSVERFAHREN DER
WETTBEWERBSSTUFE 1 –
VORAUSWAHL**

**VERBALE DELLA PROCEDURA DI
VALUTAZIONE PER IL 1° GRADO
DEL CONCORSO - PRESELEZIONE**

Vorausgeschickt, dass

Premesso che

- i.S. des Punktes A 5.6 der Wettbewerbsauslobung die Wettbewerbsbehörde mit Schreiben vom 26.11.2018 das wie folgt zusammengesetzte Preisgericht ernannt hat:

- ai sensi del pto. A 5.6 l'autorità di gara con lettera di data 26.11.2018 ha nominato la commissione giudicatrice così composta:

Arch. Helmut Stifter

Vorsitzender des Preisgerichts / Presidente della Commissione giudicatrice

Arch. Angelika Bachmann

Ersatz des Vorsitzenden des Preisgerichts / Sostituta del Presidente della Commissione giudicatrice

Arch. DI Tom Lechner

Mitglied des Preisgerichts / membro della Commissione giudicatrice

Arch. DI Ludwig Kofler

Ersatzmitglied / membro sostituto

Ing. Kathrin Kral

Mitglied des Preisgerichts / membro della Commissione giudicatrice

Dr./Dott. Alexander Mühlsteiger

Ersatzmitglied / membro sostituto

Dr./Dott.ssa Verena Debiasi

Mitglied des Preisgerichts / membro della Commissione giudicatrice

Dr./Dott. Fritz Karl Messner

Ersatzmitglied / membro sostituto

Dr./Dott. Andreas Meraner

Mitglied des Preisgerichts / membro della Commissione giudicatrice

Dr./Dott.ssa Marianna Blasbichler

(Ersatzmitglied / membro sostituto)

- die Wettbewerbsbehörde mit Schreiben vom 26.11.2018 folgende Personen i.S. des Punktes A 5.5 der Wettbewerbsauslobung als externe Sachverständige des Preisgerichts ohne Stimmrecht ernannt hat:

- l'autorità di gara con lettera di data 26.11.2018 ha nominato i seguenti consulenti esterni senza facoltà di voto ai sensi del pto. A 5.5:

Prof./Prof.ssa Beate Weyland

(Beraterin ohne Stimmrecht / Consulente senza diritto di voto)

Geom. Sebastian Helfer

(Berater ohne Stimmrecht / Consulente senza diritto di voto)

- die Wettbewerbsbehörde mit Schreiben vom 26.11.2018 folgende Person als schriffführenden Sekretär ohne Stimmrecht ernannt hat: - l'autorità di gara con lettera di data 26.11.2018 ha nominato come segretario verbalizzante senza diritto di voto la seguente persona:

Arch. Luca Canali

(Schriftführender Sekretär ohne Stimmrecht / Segretario verbalizzante senza diritto di voto)

findet i.S. des Punktes A 5.5 der Wettbewerbsauslobung das Bewertungsverfahren für die Wettbewerbsstufe 1 – Vorauswahl des offenen zweistufigen Planungswettbewerbs „AOV/SUA-SF – 21/2018 Deutsche Mittelschule Sterzing“ statt: ai sensi del pto. A 5.5 del disciplinare di concorso si svolge la procedura di valutazione per il 1° grado – preselezione per il concorso di progettazione a procedura aperta “AOV/SUA-SF – 21/2018 Scuola media di lingua tedesca Vipiteno“:

Datum: Freitag, 30. November 2018

Ort: Deutsche Mittelschule Sterzing
(Aula Magna)

Eduard Ploner-Str. 27, 39049 Sterzing (BZ)

Data: venerdì, 30 novembre 2018

Luogo: Scuola media tedesca Vipiteno
(aula magna)

Via Eduard Ploner 27, 39049 Vipiteno (BZ)

Es sind folgende effektiven Mitglieder des Preisgerichts anwesend: Sono presenti i seguenti membri effettivi della commissione giudicatrice:

Arch. Helmut Stifter

Arch. DI Tom Lechner

Ing. Kathrin Kral

Dr./Dott.ssa Verena Debiasi

Dr./Dott. Andreas Meraner

I.S. des Pkt. A 5.5 der Wettbewerbsauslobung nimmt folgendes Ersatzmitglied ebenfalls an der Sitzung des Preisgerichts teil: Ai sensi del pto. A 5.5 anche il seguente membro sostituto è presente durante la seduta della commissione giudicatrice:

Dr./Dott.ssa Marianna Blasbichler

Als externe Beraterin des Preisgerichts nimmt an der Sitzung des Preisgerichts teil: Come consulente esterna partecipa alla riunione della commissione giudicatrice:

Prof./Prof.ssa Beate Weyland

Als schriffführender Sekretär ohne Stimmrecht ist anwesend: Come segretario verbalizzante senza diritto di voto è presente:

Arch. Luca Canali

Die Sitzung beginnt um 10:00 Uhr.

La seduta inizia alle ore 10:00.

Die Stadträtin Dr. Verena Debiasi begrüßt alle Anwesenden, bedankt sich bei allen für die Mitwirkung am Wettbewerbsverfahren und übergibt das Wort dem Wettbewerbskoordinator Arch. Luca Canali.

L'assessora Dott.ssa Verena Debiasi saluta i presenti, ringrazi tutti per la collaborazione alla procedura concorsuale e passa la parola al coordinatore del concorso Arch. Luca Canali.

Der Wettbewerbskoordinator begrüßt alle Anwesenden und nach der Feststellung der Vollzähligkeit kann das Preisgericht seine Arbeit aufnehmen.

Il coordinatore saluta tutti i presenti e dopo l'accertamento della completezza la commissione giudicatrice può procedere con il proprio lavoro.

Der Vorsitzende des Preisgerichts Arch. Helmut Stifter bittet zunächst den Wettbewerbskoordinator um einen allgemeinen Bericht über den bisherigen Verlauf des Wettbewerbsverfahrens und um die Erläuterung der Ergebnisse der allgemeinen Vorprüfung der eingegangenen Wettbewerbsprojekte.

Preliminarmente la Presidente della commissione giudicatrice Arch. Helmut Stifter chiede al coordinatore del concorso una relazione generale sullo svolgimento della procedura concorsuale ed una illustrazione dei risultati della verifica preliminare generale dei progetti pervenuti.

Der Wettbewerbskoordinator berichtet zum bisherigen Verlauf des Verfahrens wie folgt:

Il coordinatore in merito allo svolgimento della procedura fino ad oggi riferisce come segue:

- Die Veröffentlichung der Wettbewerbsbekanntmachung ist am 24.05.2018 erfolgt.
- Am 27.06.2018 haben die Begehung und das Kolloquium stattgefunden.
- Innerhalb der vorgesehenen Frist (13.07.2018) wurden das Protokoll des Kolloquiums und die Beantwortung der Rückfragen, Stufe 1, veröffentlicht.
- Innerhalb der vorgesehenen Frist (30.07.2018) wurden 32 (zweiunddreißig) Teilnahmeanträge abgegeben.
- Nach Überprüfung der Teilnahmeanträge durch die Wettbewerbsbehörde konnten alle 32 (zweiunddreißig) Planungsteams zum Wettbewerb zugelassen werden – die entsprechende Teilnahmebestätigung wurde den Teilnehmern am 31.08.2018 durch die Koordinierungsstelle übermittelt.
- Innerhalb des Ausschlussstermins (05.11.2018, 12:30 Uhr) sind 23 (dreiundzwanzig) Pakete bei der Stadtgemeinde Sterzing eingelangt.
- La pubblicazione dell'avviso di concorso di progettazione è avvenuta in data 24.05.2018.
- In data 27.06.2018 hanno avuto luogo il sopralluogo ed il colloquio.
- Entro il termine (13.07.2018) sono stati pubblicati il verbale del colloquio e le risposte alle richieste di chiarimento, fase 1.
- Entro il termine perentorio previsto (30.07.2018) sono pervenuti 32 (trentadue) istanze di partecipazione.
- Dopo la verifica delle istanze di partecipazione da parte dell'autorità di gara sono stati ammessi al concorso tutti i 32 (trentadue) team di progettazione – il relativo attestato di partecipazione è stato trasmesso ai partecipanti in data 31.08.2018 dalla sede di coordinamento.
- Entro il termine perentorio (05.11.2018, ore 12:30) sono pervenuti 23 (ventitre) plichi presso il Comune di Vipiteno.

Am 06.11.2018 hat im Rathaus der Gemeinde Sterzing die Sitzung für die Öffnung der Pakete (Punkt A 5.4 der Wettbewerbsauslobung) stattgefunden. Von den Wettbewerbsteilnehmern hat niemand an der Sitzung teilgenommen. Der Wettbewerbskoordinator hat im Beisein von zwei Zeugen alle 23 (dreiundzwanzig) eingelangten Pakete geöffnet und folgende Kennzahlen auf den Paketen und den darin enthaltenen Umschlägen (A bis D) festgestellt:

In data 06.11.2018 presso il municipio della Città di Vipiteno si è svolta la seduta pubblica per l'apertura dei plichi (pto. A 5.4 del disciplinare di concorso). Nessuno dei partecipanti ha partecipato alla seduta. Il coordinatore di concorso alla presenza di due testimoni ha aperto tutti i 23 (ventitre) plichi e constatato i seguenti codici alfanumerici riportati sui plichi e le buste (A fino a D):

- (1) P17288
- (2) B1V94K
- (3) 551531
- (4) 558485
- (5) 727272
- (6) MS123A
- (7) B15H3M
- (8) 132228
- (9) 110960
- (10) S11KQ8

- (11) IM1511
- (12) 173569
- (13) 311303
- (14) 392946
- (15) 329548
- (16) 624426
- (17) M0901G
- (18) 27CS41
- (19) 22AA22
- (20) 180270
- (21) EDG010
- (22) 071041
- (23) C31MSZ

Es wurden nur die Umschläge A mit den Wettbewerbsbeiträgen geöffnet – die Umschläge B, C und D wurden nicht geöffnet und der Verfahrensverantwortlichen Dr. Ing. Kathrin Kral übergeben.

Sono state aperte solo le buste A con gli elaborati del concorso di progettazione – i plichi B, C e D non sono stati aperti e affidati al responsabile unico del procedimento Dott. Ing. Kathrin Kral.

Bei den eingereichten Unterlagen wurde im Zuge der Öffnung der Pakete folgendes festgestellt:

Nella documentazione in occasione dell'apertura dei plichi presentata è stato riscontrato quanto segue:

Projekte (6) MS123A und (14) 392946:

Entwurfsbeitrag und Bericht wurden jeweils nur in einfacher Ausfertigung abgegeben.

Progetti (6) MS123A e (14) 392946:

Elaborato del concorso di progettazione e relazione sono stati consegnati in unica copia.

Projekt (22) 071041:

Der Bericht wurde nur in einfacher Ausfertigung abgegeben.

Progetto (22) 071041:

La relazione è stata consegnata in unica copia.

Projekt (23) C31MSZ:

Entwurfsbeitrag und Bericht wurden jeweils nur in einfacher Ausfertigung abgegeben; der Entwurfsbeitrag wurde nicht „gerollt“ abgegeben. Weiters wurde am 05.11.2018 um 08:40 Uhr im Protokollamt der Stadtgemeinde Sterzing zu diesem Paket von einer nicht identifizierten Person der mündliche Hinweis hinterlassen, dass dieses Projekt „als zurückgezogen betrachtet werden soll“. In Bezug auf dieses Projekt wurde weiters festgestellt, dass der Inhalt des Umschlages A (Wettbewerbsbeitrag und Bericht), abgesehen von der Kennzahl, identisch mit den Unterlagen des Projektes mit der Kennzahl (7) B15H3M sind.

Progetto (23) C31MSZ:

Elaborato del concorso di progettazione e relazione sono stati consegnati in unica copia; l'elaborato del concorso di progettazione non è stato consegnato "arrotoato". Inoltre in data 05.11.2018 alle ore 08:40 presso l'ufficio protocollo del Comune di Vipiteno per questo plico da una persona non identificata è stata depositata l'indicazione "che questo progetto è da considerarsi come ritirato". Inoltre a riguardo di questo progetto viene constatato che il contenuto della busta A (elaborato del concorso di progettazione e relazione), eccetto il codice alfanumerico, è identico con la documentazione del progetto con il codice alfanumerico (7) B15H3M.

Die für die Projekte (6) MS123A, (14) 392946, (22) 071041 und (23) C31MSZ festgestellten Mängel stellen i.S. der Wettbewerbsauslobung keinen Ausschlussgrund dar.

Le mancanze constatate per i progetti (6) MS123A, (14) 392946, (22) 071041 e (23) C31MSZ ai sensi del disciplinare di concorso non costituiscono pena di esclusione.

Auf und in diesen 23 Paketen sowie den Projektunterlagen konnten keinerlei Hinweise auf eine Verletzung der Anonymität festgestellt werden (A 5.3).

All'esterno e all'interno di questi 23 plichi e sugli elaborati progettuali non sono state riscontrate indicazioni in riguardo ad una violazione dell'anonimato (A 5.3).

Sämtliche eingereichte Projektunterlagen der Teilnehmer entsprechen in Form und Inhalt den Vorgaben der Wettbewerbsauslobung (A 5.1).

Tutta la documentazione presentata da parte dei partecipanti corrisponde in riguardo a forma e contenuto alle prescrizioni del disciplinare di concorso (A 5.1).

Auf der Grundlage der oben angeführten Ergebnisse der allgemeinen Vorprüfung, im Besonderen in Bezug auf Projekte mit den Kennzahlen (6) MS123A, (14) 392946, (22) 071041 und (23) C31MSZ, ersucht der Wettbewerbskoordinator das Preisgericht, i.S. des Punktes A 5.5 der Wettbewerbsauslobung über die Zulassung der Projekte zu entscheiden.

Nach kurzer Diskussion entscheidet das Preisgericht einstimmig, alle 23 (dreiundzwanzig) Projekte zur Bewertung zuzulassen.

In Bezug auf die beiden Projekte mit der Kennzahl (7) B15H3M und (23) C31MSZ, die inhaltlich gesehen absolut identisch sind, beschließt das Preisgericht einstimmig, diese genau gleich zu bewerten.

Die 23 Projekte samt Berichten sind auf Stellwänden aufgehängt.

Anschließend ersucht der Vorsitzende des Preisgerichts Arch. Helmut Stifter den Wettbewerbskoordinator, nochmals die Wettbewerbsaufgabe, das Raumprogramm und die wichtigsten Rahmenbedingungen zusammenzufassen und zu erläutern; ebenso wird Einsicht in das Protokoll des am 27.06.2018 erfolgten Kolloquiums samt Beantwortung der eingegangenen Rückfragen Stufe 1 genommen.

Das Preisgericht bespricht die in der Wettbewerbsauslobung festgelegten Bewertungskriterien (Punkt A 5.5) für die Stufe 1:

- **Organisationskonzept und funktionale Aspekte**
Interpretation und Umsetzung des Organisationskonzeptes mit pädagogischer Ausrichtung, Anordnung der Funktionsbereiche und funktionale Zusammenhänge.
- **Urbanistik**
Verteilung der Baukörper auf dem Areal, Abstimmung auf das Umfeld, Zugangssituation und Wegführung.
- **Umgang mit bestehender Bausubstanz**
Konzept für den Umgang mit der bestehenden Bausubstanz (Sanierung/Umbau, Abbruch, Neubau).

Für die Bewertung wird folgende Vorgehensweise auf der Grundlage der Vorgaben des Punktes A 5.5 der Wettbewerbsauslobung durch das Preisgericht nach kurzer Diskussion festgelegt:

Sulla base dei sopra riportati risultati della verifica preliminare generale, con particolare riferimento ai progetti con i codici (6) MS123A, (14) 392946, (22) 071041 und (23) C31MSZ, il coordinatore del concorso invita la commissione giudicatrice a procedere in merito all'ammissione dei progetti ai sensi del pto. A 5.5 del disciplinare di concorso.

Dopo una breve discussione la commissione giudicatrice decide all'unanimità di ammettere tutti i 23 (ventitre) progetti alla valutazione.

In riguardo ai due progetti con il codice (7) B15H3M e (23) C31MSZ che dal punto vista contenutistico sono assolutamente identici, la commissione giudicatrice decide all'unanimità di valutare questi esattamente allo stesso modo.

I 23 progetti con le relazioni sono appesi su pannelli.

Di seguito la presidente della commissione giudicatrice Arch. Helmut Stifter chiede al coordinatore di riepilogare e spiegare il compito del concorso, il programma planivolumetrico e le principali condizioni; altrettanto si visiona il verbale del colloquio avvenuto in data 27.06.2018 e le risposte alle richieste di chiarimento fase 1.

La commissione giudicatrice consulta i criteri di valutazione stabiliti nel disciplinare di concorso (pto. A 5.5):

- **Concetto organizzativo e aspetti funzionali**
Interpretazione e trasposizione del concetto organizzativo ad indirizzo pedagogico, collocazione delle aree funzionali e connessioni fra di loro.
- **Concetto urbanistico**
Organizzazione dei volumi sull'areale, adeguamento al contesto, accesso e viabilità.
- **Gestione del fabbricato esistente**
Concetto per la gestione del fabbricato esistente (risanamento/ristrutturazione, demolizione, nuova costruzione).

Per la valutazione viene stabilita dalla commissione giudicatrice dopo breve discussione la seguente procedura in base alle prescrizioni del punto A 5.5 del disciplinare di concorso:

- zunächst erfolgt eine wertungsfreie Präsentation des Ergebnisses der technischen Vorprüfung und Erläuterung der einzelnen Projekte durch den Wettbewerbskoordinator – es erfolgt keine Abstimmung durch das Preisgericht;
- in einem 1. Bewertungsrundgang erfolgt der Ausschluss von Projekten nur einstimmig – d.h. Projekte verbleiben auch mit nur einer einzigen Stimme in der Wertung;
- in den weiteren Bewertungsrundgängen erfolgt die Abstimmung über Ausscheiden oder Verbleib mit einfacher Mehrheit;
- Stimmenthaltungen sind nicht möglich;
- Anträge für eine Rückholung von bereits ausgeschiedenen Projekten können nach jeder Bewertungsrunde von einzelnen Mitgliedern des Preisgerichts eingebracht werden – es erfolgt eine entsprechende Abstimmung mit einfacher Mehrheit.
- initialmente avviene una presentazione da parte del coordinatore del concorso senza giudizio in merito del risultato dell'esame tecnico preliminare e un'illustrazione dei progetti – avviene nessuna votazione da parte della commissione giudicatrice;
- nel 1° giro di valutazione l'esclusione di progetti avviene solo all'unanimità – ovvero progetti rimangono in gara anche con un unico voto di preferenza;
- nei giri di valutazione successivi l'esclusione o rimanenza avviene con semplice maggioranza;
- non sono ammesse astensioni;
- proposte per riportare in gara progetti già esclusi sono valide dopo ogni giro di valutazione da parte di singoli membri della commissione giudicatrice – avviene relativa votazione con semplice maggioranza.

Anschließend schreitet das Preisgericht zu einem ersten Sichtungsrundgang der Projekte, bei dem alle Projekte vom Wettbewerbskoordinator wertungsfrei erläutert werden und die Ergebnisse der Vorprüfung für jedes Projekt vorgestellt werden.

Nach diesem Sichtungsgang wird die Sitzung um 13:00 Uhr für eine Pause unterbrochen.

Di seguito la commissione giudicatrice procede con un primo giro di visione dei progetti nel quale tutti i progetti vengono illustrati dal coordinatore del concorso senza giudizio in merito e presentati i risultati dell'esame preliminare.

Dopo questo giro di visione alle ore 13:00 la seduta viene interrotta per una pausa.

Um 14:30 Uhr nimmt das Preisgericht seine Tätigkeit wieder auf und beginnt mit der 1. Bewertungsrunde.

1. Bewertungsrunde

Jedes Projekt wird auf der Grundlage der festgelegten Bewertungskriterien eingehend diskutiert und das Preisgericht stimmt wie folgt ab:

(23) C31MSZ und (7) B15H3M
Einstimmig ausgeschieden.

(22) 071041
Einstimmig ausgeschieden.

(21) EDG010
Verbleibt mit 2 Stimmen in der Wertung.

(20) 180270
Verbleibt einstimmig in der Wertung.

(19) 22AA22
Einstimmig ausgeschieden.

Alle ore 14:30 la commissione giudicatrice riprende la sua attività e inizia con il 1° giro di valutazione.

1° Giro di valutazione

Ogni progetto viene discusso in modo approfondito sulla base dei criteri di valutazione prestabiliti e la commissione giudicatrice decide come segue:

(23) C31MSZ e B15H3M
Escluso all'unanimità.

(22) 071041
Escluso all'unanimità.

(21) EDG010
Rimane in gara con 2 voti.

(20) 180270
Rimane in gara all'unanimità.

(19) 22AA22
Escluso all'unanimità.

(18) 27CS41
Einstimmig ausgeschieden.

(18) 27CS41
Escluso all'unanimità.

(17) M0901G
Verbleibt einstimmig in der Wertung.

(17) M0901G
Rimane in gara all'unanimità.

(16) 624426
Einstimmig ausgeschieden.

(16) 624426
Escluso all'unanimità.

(15) 329548
Verbleibt einstimmig in der Wertung.

(15) 329548
Rimane in gara all'unanimità.

(14) 392946
Verbleibt einstimmig in der Wertung.

(14) 392946
Rimane in gara all'unanimità.

(13) 311303
Einstimmig ausgeschieden.

(13) 311303
Escluso all'unanimità.

(12) 173569
Einstimmig ausgeschieden.

(12) 173569
Escluso all'unanimità.

(11) IM1511
Verbleibt mit 2 Stimmen in der Wertung.

(11) IM1511
Rimane in gara con 2 voti.

(10) SI1KQ8
Einstimmig ausgeschieden.

(10) SI1KQ8
Escluso all'unanimità.

(9) 110960
Einstimmig ausgeschieden.

(9) 110960
Escluso all'unanimità.

(8) 132228
Verbleibt einstimmig in der Wertung.

(8) 132228
Rimane in gara all'unanimità.

(6) MS123A
Verbleibt einstimmig in der Wertung.

(6) MS123A
Rimane in gara all'unanimità.

(5) 727272
Verbleibt einstimmig in der Wertung.

(5) 727272
Rimane in gara all'unanimità.

(4) 558485
Verbleibt einstimmig in der Wertung.

(4) 558485
Rimane in gara all'unanimità.

(3) 551531
Einstimmig ausgeschieden.

(3) 551531
Escluso all'unanimità.

(2) B1V94K
Einstimmig ausgeschieden.

(2) B1V94K
Escluso all'unanimità.

(1) P17288
Einstimmig ausgeschieden.

(1) P17288
Escluso all'unanimità.

Somit scheiden in diesem ersten Bewertungsrundgang folgende Projekte einstimmig aus:

Quindi con questo primo giro di valutazione vengono esclusi all'unanimità i seguenti progetti:

- (1) P17288
- (2) B1V94K
- (3) 551531
- (7) B15H3M und / e (23) C31MSZ

- (9) 110960
- (10) SI1KQ8
- (12) 173569
- (13) 311303
- (16) 624426
- (18) 27CS41
- (19) 22AA22
- (22) 071041

Der Vorsitzende Arch. Helmut Stifter des Preisgerichts schlägt vor, die ausgeschiedenen Projekte in Bezug auf eine eventuelle Rückholung in die Wertung nochmals zu begutachten und zu diskutieren.

Il Presidente della commissione giudicatrice Arch. Helmut Stifter propone di valutare e discutere i progetti esclusi in merito ad un'eventuale rimessa in gara.

Nach eingehender Diskussion gelangt das Preisgericht einstimmig zur Entscheidung, keines der im 1. Bewertungsrundgang ausgeschiedenen Projekte in die Wertung zurückzuholen.

Dopo approfondita discussione la commissione giudicatrice decide all'unanimità di non riportare in gara nessuno dei progetti esclusi nel 1° giro di valutazione.

Das Preisgericht bespricht nochmals die beiden Projekte (11) IM1511 und (21) EDG010, die im 1. Bewertungsrundgang mit jeweils 2 Stimmen in der Wertung verblieben sind und stellt fest, dass auch bei diesen Projekten ein Potential für die Bearbeitung in der Stufe 2 des Wettbewerbs zu erkennen ist.

La commissione giudicatrice discute nuovamente i due progetti (11) IM1511 e (21) EDG010 che nel 1° giro di valutazione sono rimasti in gara ciascuno con 2 voti e constata che anche in questi progetti si può riconoscere il potenziale per uno sviluppo nella fase 2 del concorso.

Somit beschließt das Preisgericht einstimmig, die folgenden 10 Entwurfsbeiträge für die Weiterbearbeitung in der Stufe 2 des Wettbewerbs auszuwählen:

Quindi la commissione giudicatrice decide all'unanimità di scegliere i seguenti elaborati di concorso per lo sviluppo progettuale nel 2° grado del concorso:

- (4) 558485
- (5) 727272
- (6) MS123A
- (8) 132228
- (11) IM1511
- (14) 392946
- (15) 329548
- (17) M0901G
- (20) 180270
- (21) EDG010

Um 17:20 Uhr wird die Sitzung für eine kurze Pause unterbrochen.

Alle ore 17:20 la seduta viene interrotta per una breve pausa.

Um 17:50 Uhr nimmt das Preisgericht seine Tätigkeit wieder auf.

Alle ore 17:50 la commissione giudicatrice riprende la sua attività e inizia con il 1° giro di valutazione.

Die externe Beraterin des Preisgerichts Prof. Beate Weyland nimmt ab diesem Zeitpunkt nicht mehr an der Sitzung teil.

La consulente esterna della commissione giudicatrice Prof. Beate Weyland da questo momento non assiste più alla seduta.

Das Preisgericht verfasst die nachfolgenden Beurteilungen für die Wettbewerbsbeiträge - ebenso werden allgemeine als auch projektspezifische Hinweise für die Bearbeitung in der Stufe 2 verfasst:

La commissione giudicatrice redige i seguenti giudizi per gli elaborati di concorso - vengono redatti anche delle indicazioni generali e specifiche per i progetti per lo sviluppo nella fase 2:

NICHT AUSGEWÄHLTE PROJEKTE:

(1) P17288

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Das Projekt antwortet auf zahlreiche Aspekte des Organisationskonzeptes. Die Aula Magna jedoch ist in ihrer Position zu isoliert, die ansteigende Bestuhlung verhindert eine echte Mehrzwecknutzung. Obschon der vorgeschlagene Innenhof eine natürliche Belichtung des sehr tiefen Baukörpers gewährleistet, erscheinen Typologie, Maßstab und Atmosphäre für die Bauaufgabe nicht geeignet.

Urbanistik

Die Verteilung der Baukörper auf dem Areal, die Situierung des Hauptzugangs und der übrigen Anbindungen an das unmittelbare Umfeld bleiben unverändert. Lediglich im Westen entsteht ein zusätzlicher Zugang im Kellergeschoss, der eine gute externe Nutzung der neuen Aula ermöglicht.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Das Projekt verfolgt in dieser Hinsicht einen grundsätzlich „schonenden“ und zugleich wirksamen Ansatz – die großen Eingriffe beschränken sich auf den zentralen Bereich der bestehenden Aula. Das Potential zur räumlichen Aufwertung des Kellergeschosses wird jedoch nur unzureichend aktiviert.

(2) B1V94K

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Eine innovative architektonisch-konzeptuelle Antwort auf das Organisationskonzept mit pädagogischer Ausrichtung ist bei diesem Vorschlag nicht ablesbar. Der neu errichtete Baukörper der Aula Magna mit den sehr steil ansteigenden Sitzstufen „versperrt“ die Mitte des Gebäudes – die bestehende Situation wird geradezu verschlechtert. Die Positionierung und Erschließung der Zentralgarderobe funktionieren nicht.

Urbanistik

Die unveränderte urbanistische Situation an der Ostseite (abgesehen von der Absenkung des Geländeneiveaus bzw. des Haupteingangs) und die volumetrisch problematische Konfiguration im Bereich der Neuen Aula an der Westseite lassen in der Summe keinen deutlichen Mehrwert gegenüber der bestehenden Situation erkennen.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Die bauliche Umgestaltung konzentriert sich auf die Mitte des Gebäudes (Bereich bestehende Aula Magna) – dieser Ansatz ist von der Grundidee als effektive Maßnahme zu bewerten. Das Potential der bestehenden Struktur in den anderen Bereichen des Gebäudes wird jedoch nicht genutzt.

(3) 551531

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

PROGETTI NON SELEZIONATI:

(1) P17288

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Il progetto risponde a molteplici aspetti del concetto organizzativo. L'aula magna tuttavia nella sua posizione è troppo isolata, i posti a sedere su gradonate impediscono un effettivo utilizzo polivalente. Benché il cortile interno proposto assicura un'illuminazione del corpo di fabbrica molto largo tipologia, scala ed atmosfera si figurano non idonei per il compito progettuale.

Concetto urbanistico

La distribuzione delle volumetrie sull'area e la posizione dell'ingresso principale e degli altri collegamenti con le aree limitrofe rimangono invariate. Solamente a sudovest viene creato un nuovo ingresso per il piano interrato che consente un buon utilizzo esterno della nuova aula.

Gestione del fabbricato esistente

A riguardo il progetto persegue un approccio "delicato" ed allo stesso tempo efficace – i grandi interventi si concentrano nella zona centrale dell'aula esistente. Le potenzialità per una valorizzazione spaziale del piano interrato invece sono attivate insufficientemente.

(2) B1V94K

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Una risposta innovativa dal punto di vista architettonico-concettuale non è leggibile in questa proposta. La nuova volumetria dell'aula magna con la ripida gradonata "ostruisce" il centro dell'edificio – la situazione esistente viene addirittura peggiorata. Posizionamento e accesso al guardaroba centrale non funzionano.

Concetto urbanistico

La situazione urbanistica pressappoco invariata verso est (a parte l'abbassamento del livello del terreno e dell'ingresso principale) e la configurazione problematica nella zona della nuova aula magna dal punto di vista volumetrico nel loro insieme non lasciano riconoscere un evidente valore aggiunto in confronto alla situazione esistente.

Gestione del fabbricato esistente

La ristrutturazione si concentra sul centro dell'edificio (zona aula magna esistente) – questo approccio come idea di base è da considerare come misura efficace. Il potenziale della struttura esistente nelle altre zone dell'edificio però non viene utilizzato.

(3) 551531

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Die Anordnung der Funktionsbereiche folgt den Grundsätzen des Organisationskonzeptes mit pädagogischer Ausrichtung. Der Schwerpunkt des Projektes liegt in der zentral angelegten Bibliothek über der unterirdischen Aula Magna – diese verfügt über eine ansteigende Bestuhlung, die eine echte Mehrzwecknutzung nicht möglich macht; externe Nutzung ist gewährleistet. Der räumliche Charakter der Bibliothek erscheint zu „monumental“ und unterbindet den räumlichen Bezug zum Außenraum an der Westseite. Der interne Zugang zum Garderobenberiech im Erdgeschoss ist nicht gut gelöst.

Urbanistik

Die Beibehaltung der urbanistischen Situation samt Haupteingang an der Ostseite steht qualitativ im Widerspruch zur räumlich weniger überzeugenden Situation mit dem zusätzlichen Baukörper im Hof an der Westseite mit Rampe, die Anschlusssituation an die Turnhalle ist nicht nachvollziehbar.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Die baulichen Haupteingriffe konzentrieren sich auf den Bereich der bestehenden Aula und erlauben so durchaus „wirksame“ Umgestaltungen. Die übrigen Bereiche bleiben in ihrer Grundstruktur (auch Fassaden) erhalten. Die Gesamtlösung überzeugt dennoch nicht – auch diesem Projekt gelingt es nicht die bestehenden räumlichen „Engstellen“ bei den Treppen wirksam aufzulösen oder zu verbessern.

(7) B15H3M und / e (23) C31MSZ

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Die Verteilung der Funktionsbereiche im Gebäude folgt den Hinweisen des Organisationskonzeptes, funktionale Aspekte werden erfüllt, aber es entstehen diesbezüglich keine besonderen und neuen Qualitäten.

Urbanistik

Die neue Baumassenverteilung und -abstufung durch den Abbruch und Wiederaufbau des südlichen Gebäudeflügels für die neue Aula Magna, das überdimensionale Vordach und die Umbaumaßnahmen im zentralen Bereich überzeugen in der Summe nicht.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Durch den Abbruch und Neubau des südlichen Gebäudeblocks gelingt es, diesen an das Niveau des zentralen Bereichs anzugleichen. Die Grundstruktur der übrigen Bereiche bleibt dadurch erhalten. In der Summe ist aber kein klares strukturell-räumlich-architektonisches Konzept von hoher Qualität zu erkennen.

(9) 110960

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Das Organisationskonzept wird in seinen grundlegenden Vorgaben mit einer sinnhaften

La collocazione delle aree funzionali segue i principi del concetto organizzativo ad indirizzo pedagogico. Il fulcro del progetto si orienta alla biblioteca disposta in posizione centrale al di sopra dell'aula magna sotterranea con posti a sedere disposti su una leggera gradonata che impedisce una vera e propria polifunzionalità; accessibilità dall'esterno è garantita. Il carattere spaziale della biblioteca appare troppo "monumentale" e impedisce il rapporto con lo spazio esterno sul lato ovest. L'accesso interno alla zona guardaroba al piano terra non è risolto bene.

Concetto urbanistico

Il mantenimento della situazione urbanistica con ingresso principale sul lato est è in contraddizione dal punto di vista qualitativo con la situazione spaziale meno convincente con il corpo di fabbrica aggiuntivo sul lato ovest con rampa, la situazione di collegamento con la palestra non è condivisibile.

Gestione del fabbricato esistente

Gli interventi edilizi principali si concentrano nella zona dell'aula magna esistente e rendono possibili in questo modo modifiche anche "efficaci". Le altre zone nella loro struttura (anche facciate) vengono mantenute. La soluzione complessiva non convince – anche questo progetto non riesce a dissipare efficacemente o migliorare le esistenti "strettezze" spaziali presso le scale.

(7) B15H3M und / e (23) C31MSZ

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

La distribuzione delle aree funzionali nell'edificio segue le indicazioni del concetto organizzativo, aspetti funzionali sono soddisfatti, eppure a riguardo non si sviluppano particolari o nuove qualità.

Concetto urbanistico

La nuova distribuzione e modellazione delle volumetrie mediante la demo-ricostruzione del tratto sud per la nuova aula magna, la tettoia sovradimensionata e le misure di ristrutturazione nella zona centrale tutto sommato non convincono.

Gestione del fabbricato esistente

Con la demolizione e la ricostruzione del blocco di edificio a sud si riesce ad adeguare quest'ultimo al livello dell'area centrale. La struttura delle aree restanti in questo modo rimane conservata. Nell'insieme però non è riconoscibile un concetto strutturale-spaziale - architettonico di elevata qualità.

(9) 110960

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Il concetto organizzativo nelle sue principali prescrizioni viene tradotto con una sensata

Verteilung der Funktionsbereiche umgesetzt, nicht überzeugend ist die Lokalisierung der Zentralgarderobe.

Urbanistik

Die massive Verbauung des bestehenden Hofes an der Südseite ist in städtebaulicher Hinsicht sehr problematisch, die dadurch entstehenden Freibereiche zwischen den Baukörpern (zur Turnhalle und zum südlichen Trakt der Mittelschule hin) sind beengt und unattraktiv, die Verteilung der Baumassen im Kontext erzeugt keine Aufwertung.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der Abbruch des Zentralbereichs und die dadurch mögliche niveaugleiche Verbindung des bestehenden Süd- und Nordtraktes wird grundsätzlich als guter Entwurfsansatz bewertet, dessen Gestaltungsmöglichkeiten werden aber ausschließlich im Hinblick auf eine interne Verbesserung ausgenutzt, in Bezug auf das unmittelbare bauliche Umfeld überwiegen die negativen Aspekte der vorgeschlagene Lösung.

(10) SI1KQ8

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Gute Interpretation des Organisationskonzeptes und Verteilung der Funktionsbereiche, ermöglicht durch einen massiven Eingriff (Abbruch) des gesamten Zentralbereichs des Bestandes.

Urbanistik

Mit der Angleichung der Niveaus geht auch der Abbruch der gesamten bestehenden Dachlandschaft einher und der südliche Baukörper wird um ein Vollgeschoss erhöht. Die bestehende Staffelung der Baukörper verliert durch das einheitliche Flachdach an Qualität, im südlichen Bereich entsteht bezogen auf das abgesenkte Außenniveau ein Baukörper mit 5 Vollgeschossen – dies erscheint im Kontext (auch zum Schulgebäude Bp. 759 hin) problematisch.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der massive Eingriff (Abbruch) im Zentralbereich des Gebäudekomplexes ermöglicht eine umfassende Reorganisation, die verbleibenden Gebäudestrukturen treten in der Gesamtheit der Eingriffe in den Hintergrund.

(12) 173569

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Der Abbruch und Neubau des Südflügels ermöglichen eine Neupositionierung und funktionale Verbesserung der Aula Magna. Die halbgeschossige Versetzung wird jedoch nicht aufgelöst und somit eine bestehende „Engstelle“ im Raumgefüge nicht verbessert. Die funktionale Verknüpfung von Haupteingang (Erdgeschoss) und Garderobe (Untergeschoss) ist nicht gelöst, Teilbereiche der Ateliers (Kunst und Technik) befinden sich ungünstig unter dem Bereich des Haupteinganges.

Urbanistik

distribuzione delle aree funzionali, la localizzazione del guardaroba centrale non è convincente.

Concetto urbanistico

La massiccia edificazione dell'esistente cortile sul lato sud dal punto di vista urbanistico è molto problematico, gli spazi esterni così creati tra i corpi di fabbrica (verso la palestra e verso il tratto sud della scuola media) sono stretti e poco attraenti, la ripartizione delle volumetrie nel contesto genera nessuna valorizzazione.

Gestione del fabbricato esistente

La demolizione della zona centrale ed il successivamente possibile collegamento a livello dell'esistente tratto sud e nord di principio è valutato come un buon' approccio progettuale le cui potenzialità configurative però sono esclusivamente utilizzate in riguardo ad un miglioramento interno, in riguardo all'immediato contesto costruito prevalgono nettamente gli aspetti negativi della soluzione proposta.

(10) SI1KQ8

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Buona interpretazione del concetto organizzativo e ripartizione delle aree funzionali resa possibile con un intervento massiccio (demolizione) dell'intera parte centrale dello stato di fatto.

Concetto urbanistico

L'adeguamento dei livelli è accompagnato anche dalla demolizione di tutti i tetti esistenti e il corpo di fabbrica a sud viene innalzato di un intero piano. Lo sfalsamento esistente delle volumetrie con il tetto piano unificato perde qualità, nella parte verso sud con riferimento al livello esterno abbassato si presenta un corpo di fabbrica a 5 piani – questo in riferimento al contesto (anche nei confronti dell'edificio scolastico p.ed. 759) appare problematico.

Gestione del fabbricato esistente

L'intervento massiccio (demolizione) nella zona centrale dell'edificio rende possibile un'ampia riorganizzazione, le strutture di edificio rimanenti passano in secondo piano nell'insieme degli interventi.

(12) 173569

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Demolizione e ricostruzione del tratto sud rendono possibile un nuovo posizionamento dell'aula magna. Lo sfalsamento di mezzo piano comunque non viene eliminato e pertanto un'esistente "strettoia" nel tessuto spaziale non viene eliminata. Il collegamento funzionale tra ingresso principale (piano terra) e guardaroba (piano interrato) non è risolto, gli atelier (arte e tecnica) in parte si trovano in posizione poco ideale sotto la zona dell'ingresso principale.

Concetto urbanistico

Obschon das bestehende urbanistische Grundkonzept beibehalten wird, verliert das Ensemble durch die unruhige Gestaltung der Außenflächen an der Ostseite und die in den Darstellungen angedeutete Architektursprache insgesamt an Qualität.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der Abbruch und Wiederaufbau des Südflügels stellt einen ohne Zweifel gültigen Ansatz dar, bei diesem Projektvorschlag überzeugen die getroffenen Entscheidungen für den Neubau jedoch nicht.

(13) 311303

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Die Verteilung der Funktionsbereiche reagiert auf die Vorgaben des Organisationskonzeptes. In funktionaler Hinsicht muss die Qualität des neuen zentralen Luftraums und der darüberliegenden Terrasse angezweifelt werden, die Bereiche vor den Lernräumen ergeben zwangsläufig klassische Gangsituationen und keine wirklich neuen Lernlandschaften.

Urbanistik

Diesbezüglich ist das Projekt durch die Beibehaltung des Grundkonzeptes und die Freilegung des Kellergeschosses an der Ostseite klar, weniger überzeugend ist die Verbreiterung des südlichen Baukörpers für die Unterbringung der Aula Magna in Richtung des südlichen Innenhofes – die Atmosphäre dieses Hofes wird dadurch mit Sicherheit nicht verbessert.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Ein insgesamt „schonender“ Ansatz für den Umgang mit dem Bestand – die vorgeschlagene Lösung für die Aula (Abbruch der Kellerdecke) mit Beibehaltung der bestehenden Stützen ist jedoch nicht zielführend.

(16) 624426

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Die räumliche Verteilung der Funktionsbereiche spiegelt die Grundzüge des Organisationskonzeptes wider. Die vollkommen unterirdische Aula Magna mit den teilweise ansteigenden Sitzstufen im Zentrum des Gebäudes wirkt sehr isoliert, die Mehrzwecknutzung ist eingeschränkt. Die externe Zugänglichkeit der Aula wäre gewährleistet. Die räumliche Gestaltung der Garderobe müsste besser gelöst werden und folgt nur funktionalen Prinzipien. Der Bereich für die Bibliothek auf drei Ebenen mit der Treppe an zentraler Stelle hat den Charakter eines Durchgangsbereiches, eine bessere Zonierung für eine Bibliothek wäre erforderlich.

Urbanistik

Die Beibehaltung des urbanistischen Konzeptes und die klare Gliederung der Freiflächen wird positiv bewertet.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Bensì l'esistente concetto urbanistico di base viene mantenuto, l'insieme perde qualità con la movimentata conformazione degli spazi esterni verso il lato est ed il linguaggio architettonico accennato nelle raffigurazioni.

Gestione del fabbricato esistente

Demolizione e ricostruzione del tratto sud senza dubbio costituiscono un approccio valido, in questa proposta progettuale però le decisioni prese per la nuova costruzione non convincono.

(13) 311303

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

La distribuzione delle aree funzionali reagisce alle prescrizioni del concetto organizzativo. Dal punto di vista funzionale la qualità del nuovo spazio vuoto centrale con la sovrastante terrazza deve essere messa in dubbio, le zone antistanti alle aule inevitabilmente creano classiche situazioni di corridoi e nessun paesaggio didattico veramente nuovo.

Concetto urbanistico

A riguardo il progetto con il mantenimento del concetto di base e la messa allo scoperto del piano interrato sul lato est è chiaro, meno convincente è l'allargamento del corpo di fabbrica sud verso il cortile sud al fine di inserirvi l'aula magna – l'atmosfera di questo cortile con certezza non viene migliorata.

Gestione del fabbricato esistente

Un approccio del tutto "delicato" per la gestione del fabbricato esistente – la soluzione proposta per l'aula magna (demolizione del solaio sopra piano interrato e mantenimento dei pilastri esistenti però non è promettente.

(16) 624426

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

La ripartizione delle aree funzionali rispecchia le linee fondamentali del concetto organizzativo. L'aula magna interamente sotterranea al centro dell'edificio con sedute in parte a forma di gradinata appare molto isolata, un utilizzo multifunzionale è limitato. L'accesso esterno all'aula magna sarebbe garantito. La configurazione spaziale del guardaroba dovrebbe essere risolta in modo migliore e segue solo principi funzionali. La zona per la biblioteca su tre livelli con scala in posizione centrale ha il carattere di una zona transitoria, per una biblioteca sarebbe necessaria una migliore zonizzazione.

Concetto urbanistico

La conservazione del concetto urbanistico esistente e la chiara ripartizione delle aree esterne è valutata positivamente.

Gestione del fabbricato esistente

Der sehr konservative Ansatz in Bezug auf die bestehende Bausubstanz wird begrüßt, doch überwiegt der resultierende Mehrwert ausschließlich in Bezug auf das äußere Erscheinungsbild.

(18) 27CS41

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Die Verteilung der Funktionsbereiche wird aus dem Organisationskonzept abgeleitet und ist grundsätzlich klar gelöst. Problematisch ist die natürliche Belichtung der zentralen Zonen im nördlichen Bereich, wo der bestehende Baukörper um eine Raumachse verbreitert wird.

Urbanistik

Das Projekt verändert die urbanistische Situation komplett, es entsteht ein monumentaler Baukörper, der im Kontext nicht vertretbar ist.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der im Projekt dargelegte schonende Umgang des Bestandes ist nicht glaubhaft – allein im Bereich der Aula Magna wäre eine Absenkung des bestehenden Kellerniveaus um 1,70m bei gleichzeitigem Erhalt der darüberliegenden Ebenen erforderlich.

(19) 22AA22

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Das Organisationskonzept ist im Projekt lediglich in Bezug auf die Verteilung der Funktionsbereiche im Gebäude ablesbar. Es sind keine neuen Raumkonzepte ablesbar, in den oberen Geschossen bleibt die Typologie einer Gangschule erhalten – auch der zweigeschoßige offene Innenhof bringt keinen innovativen Mehrwert. Der Innenhof hat keine besonderen räumlichen Qualitäten und ist auch nicht nutzbar (Oberlichter). Die neue Aula Magna ist zwar in Ihrer Position „richtig“, aber die ansteigenden Sitzstufen verhindern die Schaffung eines Mehrzweckraumes, wie er in einer Schule benötigt wird.

Urbanistik

Der urbanistische Ansatz bleibt obschon des Abbruchs und Wiederaufbaus des südlichen Baukörpers (Aula Magna) unverändert – die bereits angedachte architektonische Ausformulierung der Fassade generiert aber ein heterogenes und unruhiges Bild.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der Abbruch und der Wiederaufbau des südlichen Baukörpers sind grundsätzlich als effektive Maßnahme für eine Verbesserung der Niveausituation zu bewerten, doch wird das Potential dieses Ansatzes nicht optimal ausgenutzt.

(22) 071041

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

L'approccio conservativo in riguardo alla gestione del fabbricato esistente viene ben accolto, tuttavia il plusvalore risultante prevale esclusivamente in riguardo all'aspetto esterno dell'edificio.

(18) 27CS41

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

La ripartizione delle aree funzionali è dedotta dal concetto organizzativo e fondamentale è risolta in modo chiaro. Problematica è l'illuminazione naturale delle zone centrali nella zona nord dove il fabbricato esistente viene allargato di un asse spaziale.

Concetto urbanistico

Il progetto stravolge l'assetto urbanistico, si crea un volume monumentale che non è sostenibile nel contesto.

Gestione del fabbricato esistente

La gestione moderata del fabbricato esistente delineata nel progetto non è credibile – solo nella zona dell'aula magna sarebbe necessario un abbassamento del livello esistente del piano interrato di 1,70m ed il contemporaneo mantenimento dei livelli sovrastanti.

(19) 22AA22

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Il concetto organizzativo nel progetto è leggibile solo in riguardo alla distribuzione delle aree funzionali. Non si riconoscono nuovi concetti spaziali, nei piani superiori la scuola corridoio rimane presente – anche il cortile interno aperto a due piani non introduce un plusvalore innovativo. Il cortile interno non ha particolari qualità spaziali e non è fruibile (lucernari). L'aula magna è collocata al posto "corretto", però le gradonate impediscono la realizzazione di un locale multifunzionale necessario in un edificio scolastico.

Concetto urbanistico

Benché venga demolito e ricostruito il corpo di fabbrica a sud (ala magna) il concetto urbanistico rimane invariato – la riformulazione delle facciate già presa in considerazione però genera un'immagine fin troppo eterogena ed inquieta.

Gestione del fabbricato esistente

Demolizione e ricostruzione del corpo di fabbrica a sud sono di principio da valutare come misura efficaci per un miglioramento della situazione dei livelli, però le potenzialità di questo approccio non sono utilizzate in modo ottimale.

(22) 071041

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Das Projekt nimmt diverse Aspekte des Organisationskonzeptes auf, die Positionierung der Aula Magna wird als interessanter Ansatz gewertet, deren Erschließung und Präsenz jedoch sind durch die vorgelagerte Zentralgarderobe nicht ideal, vor allem im Hinblick auf eventuelle externe Nutzungen. Der Bereich Bibliothek ist korrekt positioniert. Die Anordnung der Lernräume jedoch verbleibt in klassischen Grundrissmustern mit Gangsituationen, die nur punktuell eine Erweiterung der Lernräume darstellen.

Urbanistik

Die Beibehaltung der urbanistischen Situation und die Freilegung der Kellergeschosse an der Ostfassade samt Gestaltung der Freiflächen stellt einen gültigen Ansatz dar. Eine Neupositionierung der Aula Magna sollte jedoch in urbanistischer Hinsicht mehr Präsenz haben.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der Umgang mit der bestehenden Bausubstanz erscheint sinnvoll, viele Elemente werden erhalten, doch wird das Potential der Struktur im Bereich der oberen Ebenen (Cluster) nicht ausgenutzt, eine effiziente Verbesserung des Raumflusses an den bestehenden Treppen kann nicht festgestellt werden

AUSGEWÄHLTE PROJEKTE:

(4) 558485

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Insgesamt sehr schlüssiger Ansatz zur Interpretation des Organisationskonzeptes, gute Verteilung und Anordnung der einzelnen Funktionsbereiche. Ein schulunabhängiger Zugang zur zentral angeordneten Aula Magna ist jedoch schwer möglich. Die vorgeschlagene Lösung für die Zentralgarderobe stellt ein gutes Konzept dar.

Urbanistik

Der urbanistische Ansatz im Projekt bleibt unverändert, die Ostfassaden erhalten durch die Freilegung der Kellergeschosse mehr Präsenz. Die Verlegung des Eingangsbereichs erscheint im Zusammenhang mit der Verteilung der Funktionsbereiche (v.a. Garderobenlösung) sinnvoll.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der Haupteingriff konzentriert sich Bereich der bestehenden Aula Magna und muss somit grundsätzlich als effizientes Grundkonzept im Hinblick auf eine Verbesserung der gesamten Struktur bewertet werden. Die Neubaumaßnahmen (Garderobe, Aula Magna, Bibliothek) ergeben im Zusammenhang mit dem Bestand interessante Ansätze für hochwertige Lernlandschaften.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Il progetto accoglie svariati aspetti del concetto organizzativo, la localizzazione dell'aula magna è valutata come approccio interessante, l'accesso alla stessa e la sua presenza però non sono ideali per l'antistante guardaroba centrale, in prima linea per utilizzi esterni. L'area della biblioteca è posizionata correttamente. La disposizione delle aule tuttavia rimane legata a classiche figure in pianta con situazioni di corridoi che solo puntualmente rappresentano un ampliamento delle aule didattiche.

Concetto urbanistico

Il mantenimento della situazione urbanistica ed il disotterramento dei piani scantinati costituiscono un approccio valido. Il nuovo posizionamento dell'aula magna però dovrebbe avere maggiore presenza urbanistica.

Gestione del fabbricato esistente

La gestione del fabbricato esistente appare sensata, molti elementi vengono mantenuti, comunque il potenziale della struttura esistente ai livelli superiori (cluster) non viene sfruttata, un'efficace miglioramento del flusso spaziale presso le esistenti scale non può essere constatato.

PROGETTI SELEZIONATI:

(4) 558485

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Nel suo insieme approccio coerente nell'interpretazione del concetto organizzativo, buona distribuzione e collocazione delle aree funzionali. Un accesso esterno alla centrale aula magna tuttavia è difficilmente possibile. La soluzione proposta per il guardaroba centrale costituisce un buon concetto.

Concetto urbanistico

Il concetto urbanistico nel progetto rimane invariato, le facciate verso ovest con il disotterramento del piano scantinato ottengono più presenza. La dislocazione dell'entrata in riferimento alla distribuzione delle aree funzionali (in primo piano guardaroba centrale) appare sensato.

Gestione del fabbricato esistente

L'intervento principale si concentra nella zona dell'aula magna esistente e in linea di massima deve essere valutato come concetto di base efficiente in riguardo ad un miglioramento dell'intera struttura. Gli interventi di nuova costruzione (guardaroba, aula magna, biblioteca) in abbinamento con allo stato di fatto generano approcci interessanti per paesaggi didattici di elevata qualità.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

Das Konzept der Garderobe kann weiter vertieft werden. Der schmale Luftraum, der die Aula Magna umfasst, soll optimiert werden.

(5) 727272

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Die Themen des Organisationskonzeptes werden im Projekt bereichsweise umgesetzt – so sind z.B. die neue Aula Magna und die Ateliers Musik gut verbunden. Weniger überzeugend ist die Erschließung der Atelierbereiche im nördlichen Trakt des Untergeschosses. Die oberen Geschosse mit den Lernräumen zeigen noch ausbaufähige Ansätze im Hinblick auf eine innovative Lernlandschaft.

Urbanistik

Das Projekt unternimmt in urbanistischer Hinsicht einen positiv zu bewertenden Versuch, den bestehenden südlichen Schulhof aufzuweiten und für eine neue Eingangssituation aufzuwerten und das bestehende Gefüge im Bestand zu verändern.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Mit dem Abbruch des südlichen Baukörpers und den vorgesehenen Eingriffen in den übrigen Bereichen erfolgt ein umfassender Eingriff, der bestehende Strukturen nutzt und das Gebäude in seiner Typologie aber umfassend verändert.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

In urbanistischer Hinsicht soll das Projekt weiter präzisiert und geschärft werden. Die Erschließung des Atelierbereichs muss übersichtlicher gelöst werden.

(6) MS123A

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Die Verteilung der Funktionsbereiche folgt den Angaben des Organisationskonzeptes gut, die neue Positionierung der Aula Magna ist sehr sinnhaft. Die Verschränkung der zentralen Erschließungsbereiche in den beiden oberen Ebenen mit der Bibliothek muss verbessert werden.

Urbanistik

Die Beibehaltung des urbanistischen Grundkonzeptes erscheint in Zusammenhang mit der neuen Position der Aula und der geplanten Freilegung des Kellergeschosses sinnhaft.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der Umgang mit der Bausubstanz ist durch reduzierte strukturelle Eingriffe gekennzeichnet. Das Potential der Struktur wird aber nicht voll ausgenutzt.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Die Position des Bereichs für die Lehrpersonen muss im Sinne des Organisationskonzeptes besser eingebunden werden. Das räumliche Gestaltungspotential im Bereich der bestehenden Aula Magna muss besser ausgenutzt werden.

(8) 132228

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Il concetto del guardaroba può essere ulteriormente approfondito. Lo spazio vuoto che accerchia l'aula magna deve essere ottimizzato.

(5) 727272

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

I temi del concetto organizzativo nel progetto sono tradotti parzialmente – per esempio sono bene collegati la nuova aula magna e gli atelier di musica. Meno convincente è l'accesso alla zona atelier nel tratto nord del piano interrato. I piani superiori con le aule dimostrano approcci ancora ampliabili in direzione di un paesaggio didattico innovativo.

Concetto urbanistico

Dal punto di vista urbanistico il progetto intraprende il tentativo valutato in modo positivo di ampliare il cortile esistente a sud e di riqualificare lo stesso per la nuova posizione dell'ingresso e di modificare il tessuto esistente.

Gestione del fabbricato esistente

Con la demolizione del corpo di fabbrica sud e gli interventi previsti nelle restanti zone dell'edificio avviene un ampio intervento che usufruisce di strutture esistenti ed allo stesso momento modifica profondamente la tipologia dell'edificio.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

Dal punto di vista urbanistico il progetto deve essere ulteriormente precisato ed affilato. L'accessibilità della zona atelier deve essere risolta in modo più perspicuo.

(6) MS123A

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

La ripartizione delle aree funzionali segue bene le indicazioni del concetto organizzativo, la nuova posizione dell'aula magna appare molto sensata. L'accavallamento delle centrali zone di accesso dei due piani superiori con la biblioteca deve essere migliorato.

Concetto urbanistico

Il mantenimento del concetto urbanistico in abbinamento alla nuova posizione dell'aula magna ed il dissotterramento del piano interrato appare sensato.

Gestione del fabbricato esistente

La gestione del fabbricato esistente è caratterizzata da ridotti interventi strutturali. Le potenzialità della struttura però non vengono sfruttate pienamente.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

La posizione della zona per gli insegnanti deve essere integrata meglio ai sensi del concetto organizzativo. Le potenzialità configurative nella zona dell'esistente aula magna devono essere sfruttate meglio.

(8) 132228

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Das Projekt nimmt zahlreiche Aspekte des Organisationskonzeptes auf und setzt diese in ansprechender Weise um. Die Verteilung der Funktionsbereiche ist gut gelöst.

Urbanistik

Die städtebauliche Anordnung bleibt unverändert, die Fassaden an der Ostseite werden im Kellergeschoss freigelegt und erhalten dadurch mehr Präsenz. Die Neugestaltung des zentralen Bereichs mit Aula Magna und Bibliothek fügt sich gut in den Bestand ein.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Mit der Konzentration der großen baulichen Eingriffe auf den Bereich der bestehenden Aula ist das Projekt im Hinblick auf eine deutliche Aufwertung der gesamten Struktur sehr effizient. Der zentrale Lichthof ist gut gelöst.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Die externe Zugänglichkeit der Aula Magna sollte verbessert werden.

(11) IM1511

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Das Organisationskonzept wird gut berücksichtigt, die Anordnung der Funktionsbereiche in weiten Bereichen gut gelöst. Die veränderte Position der Aula Magna im neu errichteten Südtrakt ist in funktionaler Hinsicht zu begrüßen, nicht erwünscht sind hier ansteigende Sitzstufen, die eine effektive Mehrzwecknutzung verhindern.

Urbanistik

Obschon Abbruch und Wiederaufbau des südlichen Traktes das städtebauliche Grundkonzept unverändert belassen und dieses weiterhin gültig bleibt, wird es durch die Absenkung des Geländes gegen Osten und die Betonung des Eingangsbereichs weiter gestärkt.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Der Abbruch und Wiederaufbau des südlichen Gebäudetraktes ermöglicht die Entfernung eines bestehenden Niveausprunges – diese Maßnahme sollte jedoch im Hinblick auf eine Verbesserung des Raumflusses in den Geschoßen noch besser genutzt werden.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Der Bereich der Cluster in den oberen Geschossen muss besser aus dem Bestand herausgearbeitet werden. Dimensionen von Eingangsfoyer (eher zu groß), Garderobe und Aula Magna (beide eher klein) müssen überprüft werden. Das Gestaltungspotential im Bereich der bestehenden Aula Magna (Dach) sollte besser ausgenutzt werden.

(14) 392946

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Die Interpretation des Organisationskonzeptes ist schlüssig und ist bezgl. Erschließung durch ein sehr

Il progetto recepisce numerosi aspetti del concetto organizzativo e traduce gli stessi in modo coinvolgente. La ripartizione delle aree funzionali è ben riuscita.

Concetto urbanistico

L'impostazione urbanistica rimane invariata, le facciate verso est al piano scantinato vengono dissotterrate ed ottengono così maggiore presenza. La nuova configurazione nella zona centrale con aula magna e biblioteca si inserisce bene nello stato di fatto.

Gestione del fabbricato esistente

Con il concentramento degli interventi sostanziali nell'area dell'esistente aula magna il progetto in riguardo ad una valorizzazione dell'intera struttura può essere definito come molto efficace. Il pozzo di luce centrale è configurato bene.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

L'accessibilità esterne dell'aula magna deve essere migliorata.

(11) IM1511

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Il concetto organizzativo è ben accolto, la collocazione delle aree funzionali a grandi linee è ben risolta. La modificata posizione dell'aula magna nel ricostruito tratto sud dal punto di vista funzionale è da accogliere positivamente, invece non sono richieste gradonate per le sedute che impediscono una vera e propria multifunzionalità.

Concetto urbanistico

Bensì la demolizione e la ricostruzione del tratto sud lasciano inalterato il concetto urbanistico e lo stesso rimane sempre valido, questo è rafforzato con l'abbassamento del terreno verso est e l'enfatizzazione della zona d'ingresso.

Gestione del fabbricato esistente

La demolizione e ricostruzione del tratto di edificio sud rendono possibile l'eliminazione dell'esistente dislivello – questo intervento tuttavia deve essere sfruttato meglio in riguardo ad un miglioramento della continuità spaziale sui piani.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

La zona dei cluster nei piani superiori deve essere ricavata meglio dallo stato di fatto. Dimensioni di foyer d'ingresso (piuttosto grande), guardaroba e aula magna (entrambi ridotti) devono essere verificate. Il potenziale di una nuova configurazione nella zona dell'esistente aula magna (tetto) andrebbe meglio sfruttata.

(14) 392946

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

L'interpretazione del concetto organizzativo è coerente ed in riguardo agli spazi di circolazione presenta un

interessantes Rampenkonzept gelöst. Die Rampen selbst jedoch bleiben reine Verkehrsflächen.

Urbanistik

Das bestehende städtebauliche Konzept verliert etwas an Klarheit.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Diesbezüglich zeichnen das Projekt einige vernünftige Überlegungen aus (Ergänzung Rampen), die den Bestand neu organisieren und trotzdem die Grundstruktur erhalten.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Der Bereich des Haupteingangs mit Vordach und Lichthöfen muss besser gelöst werden.

interessante concetto di rampe. Le rampe stesse però rimangono esclusivamente spazi di circolazione.

Concetto urbanistico

Il concetto urbanistico esistente perde leggermente la sua nitidezza.

Gestione del fabbricato esistente

A riguardo il progetto si contraddistingue con alcuni ragionamenti sensati (complemento con rampe) che riorganizzano l'esistente e pure mantengono la struttura esistente.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

La zona dell'ingresso principale con tettoia e cortili verso il piano scantinato deve essere migliorata.

(15) 329548

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Abbruch und Wiederaufbau des Südtraktes werden für eine Neupositionierung der Aula Magna im Untergeschoss genutzt, eine Niveausprung wird ausgeglichen. Die Verteilung der Funktionsbereiche folgt den Vorgaben des Organisationskonzeptes.

Urbanistik

Das bestehende urbanistische Konzept wird durch die partielle Neuerrichtung (parallel bzw. rechtwinklig zu Bestand) beibehalten und verstärkt.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Insgesamt schonender Umgang, das Potential des Bestandes könnte noch besser ausgenutzt werden.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Der Bereich Bibliothek (bestehende Aula Magna) muss besser gestaltet werden, ebenso die räumliche Qualität (Tageslicht) der Garderobe.

(15) 329548

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Demolizione e ricostruzione del tratto sud vengono sfruttate per una ricollocazione dell'aula magna al piano interrato, un dislivello viene compensato. La ripartizione delle aree funzionali segue le indicazioni del concetto organizzativo.

Concetto urbanistico

Il concetto urbanistico esistente con la nuova costruzione parziale (parallela ed ortogonale allo stato do fatto) viene mantenuta e rafforzata.

Gestione del fabbricato esistente

Nel suo insieme gestione poco impattante, le potenzialità dell'esistente possono essere sfruttate ancora meglio.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

La zona della biblioteca (aula magna esistente) deve essere migliorata, altrettanto la qualità interna (luce naturale) del guardaroba.

(17) M0901G

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Der Bereich der Cluster mit den Lernräumen spiegelt die Ideen des Organisationskonzeptes noch nicht wieder. Die Verteilung der Funktionsbereiche ist gut gelöst. Die externe Erschließung der Aula ist nicht unmittelbar, deren ansteigende Bestuhlung ist für eine Mehrzwecknutzung nicht geeignet.

Urbanistik

Das bestehende Konzept bleibt nahezu unverändert erhalten. Das neue Volumen im Zentrum fügt sich gut ein.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Das strukturell-typologische Potential wird noch nicht optimal genutzt. Die angedachte architektonische Neuinterpretation des Bestandes kann weiterverfolgt werden.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Die Clusterbereiche müssen i.S. des Organisationskonzeptes deutlich verbessert werden.

(17) M0901G

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

L'area dei cluster con le aule ancora non rispecchia le idee del concetto organizzativo. La distribuzione delle aree funzionali è risolta bene. L'accessibilità dell'aula magna non è diretta, la sua gradonata per le sedute non è idonea per un uso polifunzionale.

Concetto urbanistico

Il concetto esistente rimane pressoché invariato. Il nuovo volume al centro si inserisce bene.

Gestione del fabbricato esistente

Le potenzialità strutturali-tipologiche ancora non sono sfruttate in modo ottimale. La reinterpretazione architettonica dello stato di fatto può essere approfondita.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

Le zone cluster devono essere decisamente migliorate ai sensi del concetto organizzativo.

(20) 180270

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Schlüssige Umsetzung der Forderungen des Organisationskonzeptes und sinnhafte Verteilung der Funktionsbereiche. Abbruch und Neubau des südlichen Flügels ermöglichen eine klare Reorganisation der Struktur.

Urbanistik

Das bestehende Konzept wird durch den Neubau des südlichen Traktes mit der Aula Magna verstärkt.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Abbruch und Neubau betreffen den südlichen Trakt und den zentralen Bereich der bestehenden Aula Magna – das Verhältnis erscheint in Anbetracht des erzielten Gestaltungspotentials noch vertretbar.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Keine.

(20) 180270

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

Trasposizione coerente delle richieste del concetto organizzativo e sensata distribuzione delle aree funzionali. Demolizione e ricostruzione del tratto sud rendono possibile una chiara riorganizzazione della struttura.

Concetto urbanistico

Il concetto esistente viene rafforzato con la nuova costruzione del tratto sud per l'aula magna.

Gestione del fabbricato esistente

Demolizione e ricostruzione riguardano il tratto sud e la zona centrale dell'esistente aula magna – il rapporto alla luce del potenziale configurativo raggiunto appare ancora sostenibile.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

Nessuna.

(21) EDG010

Organisationskonzept und funktionale Aspekte

Die Verteilung der Funktionsbereiche ist nicht durchgängig im Einklang mit dem Organisationskonzept. In funktionaler Hinsicht sind interessante Ansätze vorhanden (externe Erschließung Aula Magna).

Urbanistik

In urbanistischer Hinsicht unternimmt das Projekt den interessanten Versuch einer Neuinterpretation – der Bestand bleibt dabei Ausgangspunkt für eine bauliche Ergänzung, die zwei lineare und aneinander liegende Baukörper entstehen lässt.

Umgang mit bestehender Bausubstanz

Die Ergänzung des Bestandes muss durchaus als kreativ gewertet werden, doch bleibt ein gewisser Widerspruch zwischen äußerem Erscheinungsbild und interner Typologie bestehen.

Spezifische Hinweise für die Weiterbearbeitung

Die Clusterbereiche müssen i.S. des Organisationskonzeptes weiter verbessert werden. Die innenräumliche Gestaltung der geschoßübergreifenden Lufträume im Bereich der Aula und Bibliothek muss vereinfacht werden. Eine Dachterrasse ist nicht erforderlich. Die Architektursprache der Fassade ist zu überdenken.

(21) EDG010

Concetto organizzativo e aspetti funzionali

La ripartizione delle aree funzionali non del tutto è in sintonia con il concetto organizzativo. Dal punto di vista funzionale sono presenti approcci interessanti (accessibilità esterna dell'aula magna).

Concetto urbanistico

In riguardo urbanistico il progetto intraprende il tentativo interessante di una nuova interpretazione – lo stato di fatto rimane punto di partenza per una integrazione edificatoria che crea due corpi di fabbrica lineari ed accostati.

Gestione del fabbricato esistente

L'integrazione dell'esistente deve tuttavia essere valutata come creativa, rimane comunque una certa contraddizione tra immagine esterna e tipologia interna.

Indicazioni specifiche per lo sviluppo nella fase 2

Le zone dei cluster devono essere migliorate ai sensi del concetto organizzativo. La configurazione interna degli spazi vuoti che si sviluppano a più piani nella zona dell'aula magna e della biblioteca deve essere semplificata. Una terrazza sul tetto non è necessaria. Il linguaggio architettonico delle facciate va ripensato.

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE WEITERBEARBEITUNG DER PROJEKTE IN DER FASE 2:

Aufgrund der Grundlage der Bewertung und Diskussion der Projekte für die Stufe 1 formuliert das Preisgericht nachstehende allgemeinen Hinweise für die weitere Bearbeitung in der Stufe 2 des Wettbewerbs:

INDICAZIONI GENERALI PER LO SVILUPPO DEI PROGETTI NELLA FASE 2:

Sulla base della valutazione e discussione dei progetti per la 1° fase del concorso la commissione giudicatrice formula le seguenti indicazioni generali per lo sviluppo dei progetti nella 2° fase del concorso:

Urbanistik

Es wird großer Wert auf eine bewusste Gestaltung der Freiflächen, deren Anbindung an das Gebäude selbst und das Umfeld gelegt. Maßstab und Qualität von Zwischenräumen ist zu beachten. Eine dem Umfeld angemessene neue architektonische Adressbildung soll angestrebt werden.

Concetto urbanistico

Grande valore viene dato ad una consapevole sistemazione degli spazi esterni e la loro connessione all'edificio stesso e le aree limitrofe. Scala e qualità degli spazi intermedi devono essere considerate. La formazione di un nuovo indirizzo architettonico coerente con l'insieme deve essere perseguita.

Organisationskonzept mit pädagogischer Ausrichtung

Die klassische Typologie der Gangschule muss soweit wie möglich aufgelöst werden. Es muss eine hochwertige Lernlandschaft entstehen, die nicht nur aus einzelnen Lernräumen besteht.

Concetto organizzativo ad indirizzo pedagogico

La classica tipologia della scuola corridoio deve essere dissipata quanto possibile. Deve essere creato un paesaggio didattico di elevata qualità che non è costituito esclusivamente da singoli spazi di apprendimento.

Zentralgarderobe

Auf Dimensionierung und Positionierung dieses Bereichs muss besonders geachtet werden.

Guardarobe centrale

A dimensione e posizionamento di quest'area deve essere rivolta particolare attenzione.

Aula Magna

Die Aula Magna darf über keine ansteigenden Sitzstufen verfügen.

Aula Magna

L'aula magna non deve disporre di gradonate per le sedute.

Die Sitzung des Preisgerichts endet um 19:30 Uhr.

La riunione della commissione giudicatrice termina alle ore 19:30.

Dieses Protokoll wird i.S. des Punktes A 5.5 der Wettbewerbsauslobung auf der Webseite der Agentur unter der Rubrik Planungswettbewerbe veröffentlicht.

Questo verbale ai sensi del pto. A 5.5 del disciplinare di concorso viene pubblicato sul sito dell'Agenzia nella sezione concorsi di progettazione.

Sterzing/Vipiteno, am/il 30.11.2018

Die Mitglieder des Preisgerichtes / I membri della commissione giudicatrice:

Arch. Helmut Stifter (Vorsitzender / Presidente)

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Arch. DI Tom Lechner

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Ing. Kathrin Kral

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Dr./Dott. Verena Debiasi

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

Dr./Dott. Andreas Meraner

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente

* * * * *

Der Protokollführer/ Il verbalizzante:

Arch. Luca Canali

Digital unterzeichnet / firmato digitalmente
